

REGISTRANDO CANTORALES

I.

Polifonía de Burgos en el rito funeral.

La característica más saliente de los cantorales en el rito funeral de la Catedral burgense está en el canto recitativo de las Lecciones. Variación curiosa y severa que hicieron notar el P. Casiano Rojo en su «Método de canto gregoriano», y el P. Germán Prado en su *Mozarabic Melodes* (1928). Se trata de un cantoral notable del siglo XV perteneciente a la capilla del Condestable, formando hoy parte del Museo catedralicio.

Entre las obras polifónicas de autor incierto destacan por su pureza de línea, unción y fácil desarrollo imitativo el *Subvenite*, a 4 voces para el oficio de sepultura y el *Libera me*, responso también a 4 voces. Hay transcripciones de ambas obras hechas a fines del siglo XVII y aún se cantan en la actualidad en algunos oficios fúnebres de esta Catedral.

En el siglo XVIII decayó notablemente la gravedad litúrgica de la pompa funeral en las Catedrales con la intromisión de instrumentos en estos ritos y con la consiguiente postergación de las obras de polifonía clásica.

Cierto es que en nuestros primeros templos no se abandonaron totalmente en muchos actos las composiciones de buenos autores, aunque esto se haya creído más por prácticas rutinarias que por estímulo artístico, pero es también innegable que las Constituciones y Reglamentos de muchas Iglesias, ateniéndose a la tolerancia litúrgica de su tiempo, y al gusto de la época, dificultaron no poco la adecuada interpretación de la polifonía tradicional.

Veamos lo que dice el curioso libro impreso por el Cabildo de Burgos en el siglo XVIII, titulado «Rito y Canto fúnebre que en Entierros, Honras y Exequias estila esta Santa Iglesia.»

«Entierro de Prebendado.—Misa.—En entrando en el coro se canta la Missa a papeles, con harpa, violón y violines. Concluída, se cantan en la Capilla Maior dos responsos Peccantem... y Memento... a canto llano. Y el tercero es el Libera me a canto figurado, y alternan Sochantres y Coros. Dicho por la Capilla Requiescat in pace... Se va con el Miserere semitonado a la sepultura, y se canta a canto llano el Qui Lazarum... y un Mozo de Coro el Requiescat»(1)

(1) La melodía del *Requiescant* del niño de coro, es tomada de un antiguo fabordón de esta Iglesia, según el pergamino que transcribo en este trabajo.

Responsorio a fabordón

Catedral de Burgos

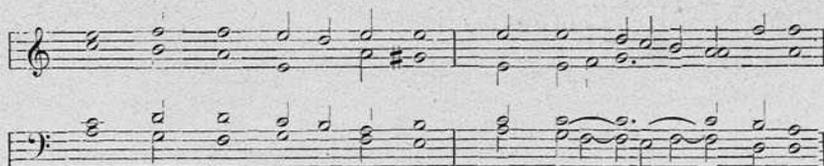
Ne re - cor - de - - - - - ris.



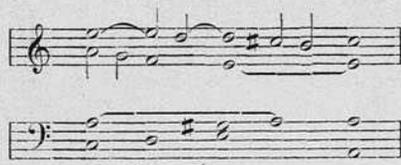
Dum ve - - - - - ne - ris.



Re - qui - es - - - - - cant in pa - - - - - ce.



A - - - - - men.



«Entierro por la tarde.—En entrando en el Coro canta la Capilla »el Invitatorio, y responde el Coro. Salmo primero y tercero a »canto llano: Salmo segundo con harpa y violón a segundillos y »se alterna a fabordón: el Requiem aeternam de este Salmo le »hecha un Mozo de Coro. El Parçe mihi se canta a papeles, harpa »y violón: El Taedet un Sochantre de noche o Racionero de voz al »facistol de yerro. La tercera lección Manus tuae, la canta el Preste: »Y al fin de ésta, como de las dos primeras cantan los Sochantrea »los Responsorios.»

Este mismo espíritu de licencia en cuanto al empleo de instrumentos en el oficio de difuntos animó a los reglamentos de coro en una mayor parte al menos de nuestras Catedrales.

Por el siguiente índice que hice para el archivo musical de la Catedral de Burgos, puede deducirse el paso del arte religioso en el rito funeral.

ABADIA (ANTONIO)—(1780-1791).

Misa de Requiem, a 4 voces, con órgano.

AMORETI (DOMINGO)

Breve Misa de Requiem, a 4 voces.

BARRERA (ENRIQUE)—(1846-1922).

«Hei mihi», motete de difuntos a 4 voces.

Lecciones 1.^a y 2.^a a 4 voces con orquesta.

«Parce mihi», a solo de tenor, con orquesta.

Secuencia, a 4 voces sobre el canto llano, con orquesta.

«Benedictus» y «Agnus» para la Misa de José de Torres.

DOYAGUE (MANUEL)—(1755-1842).

Lección «Parce» a 8 con orquesta.

EGUES (MANUEL DE)—(1654-1729).

Lección de difuntos a 4 voces.

ESLAVA (HILARION)—(1807-1878).

Misa de Requiem con orquesta.

GARCIA (PLACIDO)—(1798-1832).

«Hostias», a 4 voces.

Secuencia, a 8.

«Hostias», a 8, con orquesta.

Misa de difuntos, a 8, con violines, fagotes y trompas.

Misa breve a 8, con violines sobrepuestos.

Misa de Requiem, a 8, con orquesta accesoria y con el *Benedictus*, *Agnus* y *Lux aeterna*, de D. Enrique Barrera.

GARCIA DE SALAZAR (JUAN)—(Siglo XVII).

Dos Misas de Requiem.

«Hei mihi», a 4 voces.

«O mors», a 4 voces.

GORRITI (FELIPE)—(1839-1896).

Misa de Requiem, a 4 voces, con orquesta.

HERNANDEZ ASCUNCE (LEOCADIO).

Misa breve de Requiem, a 4 voces.

HERNANDEZ ILLANA (FRANCISCO)—(1729-1779).

«O mors», a cuatro voces.

INCERTUS

Invitatorio y Lección 2.^a, a 4 voces.

«Parce», a 4 voces, con violines.

«Taedet», a 4, con violines.

«Dominus meus», a 4 voces.

«O mors», a 4.

«O mors», a 6.

«Responde mihi», a 4 voces.

«Peccatem me quotidie» a 6 voces.

«Peccantem», a 4 voces.

MANFREDO.

Misa de Requiem, a 3 voces.

MORALES (CRISTOBAL)—(Siglo XVI).

Invitatorio y Lecciones 1.^a y 2.^a, a 4 voces.

MORENO (JOSE M.^a)—(1860-1925).

Responsorio «Ne recorderis», a 4 voces.

OLAGUE.

† Motete «Deus qui nobis», a 8 voces.

OLMEDA (FEDERICO)—(1865-1909).

Misa de difuntos, a 4 voces.

ORTIZ (DIEGO)—(Siglo XVI).

«Pereat dies», motete a 4 voces.

PEROSI (LORENZO).

Misa de Requiem a 3 voces de hombre.

Misa Coral de Requiem, a 4 voces, con orquesta.

PEREZ DE VIÑASPRE (FRANCISCO).

Misa de Requiem, a 4 voces.

ROMERO (MATEO) Maestro Capitán.—(Siglo XVI).

Misa de Requiem, a 8 voces.

TOMAS (SEBASTIAN).

«Hei mihi». Motete de difuntos a dúo.

TORRES (JOSE DE)—(Siglo XVII).

Misa de difuntos, a 4 voces.

VICTORIA (TOMAS LUIS)—(Siglo XVI).

Misa de Requiem a 4 voces.

Misa de Requiem a 6 voces.

YUDEGO (GREGORIO).

Misa a 8 voces con orquesta.

Destácanse aquí obras de la más clásica polifonía, de la época decadente de ésta y del resurgimiento litúrgico de la época actual.

Como particularidad del Archivo en este aspecto, ofrecen gran interés los bellísimos motetes y «Peccantem» de autor incierto. Se realza la expresión con sencilla riqueza arquitectónica en giros e imitaciones del más puro sabor, que recuerdan la clásica escuela, moviéndose con seguro trazo en el propio ambiente de severidad y buen gusto.

No he podido descubrir las firmas, tan frecuentemente omitidas por los transcritores del siglo XVIII, ni he dado con estas obras en las antologías que están a mi alcance. Pero todo me hace sospechar

que estas ricas joyas son legado de nuestros gloriosos maestros de la Catedral burgalesa en los siglos XVI y XVII, tan admirables en su devoción como fecundos e inspirados en su arte.

II.

Villancicos representables.—Regla de coro del siglo XVII.

Índice de villancicos en Burgos.

Un ilustre cronista de la Catedral burgalesa calificó a los Villancicos de Navidad de «leve pecadillo en el ciclo litúrgico».

No deja de observarse en el contenido de esta benigna frase,—se trata de los villancicos que intercalaban en las Horas litúrgicas quebrando la unidad de éstas, y en la Misa solemne—, cierta complacencia con las corruptelas de la época, si bien se reconoce la inobservancia litúrgica al decir «pecadillo», que al fin es la transgresión de una ley en los medios en que no es lícito dar nada a la iniciativa del pueblo.

Los villancicos declamados y representados en el templo cuando la sociedad se reunía en éste, para celebrar las alegrías de Navidad, fueron paso principalísimo al desarrollo de nuestro teatro nacional. Con las costumbres puras y sencillas y los cantos ingenuos, más tarde un tantico picarescos, y al calor del sentimiento religioso que refrenara los posibles abusos, era algún rincón del templo el escenario predilecto que se convertía en escuela de moralidad y de misterios.

Esto fueron las catedrales españolas en los siglos XVII y XVIII; ni debe extrañarnos que la afición a la escena, tan connatural al pueblo, fuera invadiendo la esfera estrictamente litúrgica hasta dar lugar a la constante y enérgica intervención de la Autoridad Eclesiástica, como la del inquisidor general don Ramón José de Arce, arzobispo de Burgos, en 4 de diciembre de 1800.

Ni es tampoco esta intromisión del villancico en romance en el seno de la función litúrgica algo exclusivo de unas pocas Catedrales. Su radio fué muy extenso, según lo confirman los archivos catedralicios en villancicos como los de Múgica y Escaregui, en Pamplona; de Pérez del Camino y Martinchique, en Calahorra; de Antonio de Yanguas en Salamanca; de Blas de Cáseda, en la Calzada; de Egües y Andrés de Viana, en Burgos; de Pascual Fuentes, Rabassa y Morera, en Valencia; de Juárez, Sanz y Tello, en Sevilla; de Ardanaz, Casellas y Rosell, en Toledo; de Paez Centella y Bros en Oviedo; de Cursell, Aranaz y Pradas, en Cuenca; etc. etc.

La Regla de Coro del siglo XVII de la Catedral de Burgos nos da clara idea de la celebración litúrgica de estas funciones.

«*Natividad de N. S. J. C.*—Su Kalenda tiene villancico con dos órganos. *Maitines.*—El Hymno la Capilla y alterna el órgano. Los

Responsorios semitonados (1), y al fin de cada uno se canta un Villancico: Su Missa es a canto de Órgano, después de alzar se hecha un versillo. *Tercia*.—El Hymno la Capilla, y alterna el órgano, Salmo primero, y tercero a fabordón, y órgano; y el segundo con segundillos.

Procesión.—Se cantan las tres Estaciones, y dos Villancicos, uno en San Joseph, y otro en la Presentación.

Missa.—Con dos acompañamientos, y Villancico acabada la Epístola y después de alzar (2). Concluidas las segundas Vísperas se canta a la reja del Coro Villancico.

San Esteban.—Tercia con órgano y alterna el Coro a fabordón. Missa a papeles. Credo y Sanctus a canto de órgano. Villancico acabada la Epístola y después de alzar. Segundas Vísperas también hay Villancico.

San Juan Apot.—Tercia con órgano y el Coro alterna a fabordón.—Missa a papeles con un Órgano: Villancico a la Epístola y después de alzar. Segundas Vísperas a canto llano: Hymno y Magnificat a canto de órgano Mozos de Coro: y Villancico después de Vísperas por éstos.

Santos Inocentes.—La Missa Mayor a papeles, un órgano, Villancico a la Epístola, y después de alzar por los Mozos de Coro.

Missa de la Circuncisión.—Con un acompañamiento a papeles: Villancico después de alzar.

Es regla general que en toda Fiesta de seis capas las Antífonas de ambas Vísperas se cantan acompañando a los Sochantres, los de voz, e instrumentistas.»

Las reglas de coro sucesivas fueron modificándose hasta adaptarlas a las normas litúrgicas hoy vigentes.

Para mejor apreciar el paso de los tiempos con sus compositores y obras presento por orden alfabético el siguiente

Indice de composiciones de Navidad y Reyes.

(Arch. music.—Catedral de Burgos).

ABADIA (ANTONIO)—(1780-1791).

Ocho villancicos a 4 voces con orquesta, en castellano.

ARAYA (SIMON DE)—(1718). Maestro Cap. de León.

«Ay, si explicarse pudiera», cantado a 5 voces.

«Despertad, zagales», a 5 voces.

ARTEAGA

«El alcalde de Belén», a 8 voces.

(1) En la exposición razonada de la regla «Methodo práctico» del siglo XVIII, se da la razón de que deben ser semitonados los Responsorios para dar tiempo y mayor solemnidad a los villancicos en romance.

(2) Para dar tiempo a la interpretación del Villancico, había de suprimirse el canto del Benedictus.

ARZEDO (DIEGO DE)—(1725).

- «En el cielo de María», a 8 voces.
- «Festivos terremotos», a 8 con clarín.
- «Oh, qué festivo obsequio», a 8 con violines.
- «Dos hermosas pastorcillas», a 7 voces.
- «Ello es que fil ha de haber», a 4 voces.
- «A la Zagala», a 8, con violines.
- «Altos soberbios montes» Dúo con violines.
- «Brillante estrella», a 4 con violines y óboe.
- «Ah, del triste calabozo», a 4 voces.
- «¿Quién puede enseñar?». Cantada sola.
- «Alentad, sonoros clarines», a 8 voces.
- «Silencio, zagal», a 4 con violines.

BAQUEDANO.

- «Para deshazer del mundo», a 7 voces.

BARRERA (ENRIQUE)—(1846-1922).

- «Himno de Navidad», a 4 voces con orquesta.
- Diez Villancicos de Calenda, Navidad y Reyes, a 4 con orquesta.
- Doce Responsorios de Navidad, a 4, con orquesta.

CASEDA (BLAS DE).—(1720).

- «Las tonadillas antiguas», a 7 voces.
- «Penad, sufrid», cuatro al Nacimiento.
- «Brinquillo gracioso», dúo con violines.
- «Sitiado el humano aliento», a 10.
- «Ah, de la Curia celeste», a 9, con clarín.
- «Dulcísimos clarines», a 8, con clarín.
- «Cómo nace el Niño hermoso», a 4, con violines.
- «Zagalejos al portal». Cuatro al Nacimiento, con violines
- «Ay, amor», a 4.
- «Oigan el agudeza», a 3 voces.
- «Calme el ábrego airado», a 4 voces.
- «Suspende». Cantada sola, con violines.

EGUES (MANUEL DE)—(1654-1729).

- «Para arrullar al amor», a 7 voces.
- «De Belén, pastores, venid», a 8 voces.
- «Pues la noche», a 4 voces.
- «Oigan y callen», a 7 voces.
- «A la batalla, fuertes», a 5 voces.
- «Dos zagalejos festivos», a 6 con óboe y bajón.
- «Zagalas al corro», a 6, con óboe y bajón.
- «Si en el día de Reyes», a 6, con óboe.
- «A Belén, monarcas», a 4 voces.
- «Alegres pastorcillos», a 7, con bajoncillos.
- «Dénle adoración», a 7 voces, con bajoncillos.
- «Afuera que vó», a 6 voces, con bajón y óboe.
- «En el día de los Reyes», a 6, con óboe.
- «Afuera vó», a 6, con bajón y óboe.

- «Si a nosotros», a 7 voces.
- «Celebrad, aplaudid», a 4 voces.
- «Ardientes querubines», a 8, con clarín.
- «A Belén, pastores», a 8 voces.
- «Alerta, pastorcillos», a 5, con clarín.
- «Las zagalas», a 8 voces.
- «A ver, risueños zagales», a 4 voces.
- «Pastores», a 8, con clarín.
- «Qué bolante rosicler», a 4 voces.

Una carpeta, además de las enunciadas, con 39 villancicos de Navidad y Reyes.

GALAN (CRISTOBAL)—(1680).

- «Galegos bailarines», a 8 voces.

GARCIA DE SALAZAR (JUAN)—(1668).

- Himnos litúrgicos, a 4 voces, de Navidad, Inocentes y Reyes.

GARCIA (CARLOS)—(1692).

- «En un abismo de luzes», a 7 voces.

GARCIA PACHECO (FABIAN)—(† 1808).

- «Zagalejas festivas», a 8 voces.
- «Villancico», a 7 voces.

GARCIA (FRANCISCO JAVIER)—(1731-1809).

- Juego de Responsorios, a 8 voces con orquesta.

GARCIA (PLACIDO)—(1798-1832).

- «Juego de Responsorios» de Navidad, a 4 y 8 con orquesta.
- Seis Villancicos de Navidad, a 4, con orquesta.
- Seis Villancicos en castellano, de Navidad y Reyes.

GIL (JULIAN).

- «Instrumentos festivos», a 8 voces.

HERNANDEZ ILLANA (FRANCISCO)—(1729-1779).

- Motetes de Navidad, a 4 voces.

HUARTE (SIMON DE).

- «Socorran, corran», a 4 voces.

IBEAS (MANUEL DE).

- «La aurora divina», a 4 voces.
- «Porque Dios a ver nos viene», a 4 voces.

MARTINEZ (JOAQUIN).

- «Infante ternura», a 4, con óboe.
- «Dos jilguerillos», dúo, con violines.

MIRALLES (BERNARDO).

- «Si la noche tenebrosa», Aria, con violines, bajones y trompas.

PAREDES

- «Las varas de la justicia», a 8 voces.

PRADAS (SANTIAGO DE)—(Siglo XVIII).

Responsorio de Navidad, a 4 y 8, con orquesta.

REYERO (FRANCISCO)—(1833).

Responsorio con orquesta.

Trece Villancicos de Navidad y Reyes, a 4 y 8 voces, con idem.

RUIZ (MATIAS).

«Por hacer un baile al Niño», a 8 voces.

«Dos pastores portugueses», a 8 voces.

«Estrella en puro candor», a 8 voces.

«En la cárcel de Belén», a 8 voces.

«Llegad, zagalejos, oid y atended», a 4 voces.

SAEZ MELENDO (PABLO).

«Gloria a Dios», a 8 voces.

SANCHO (AGAPITO)—(1844).

Responsorio de Navidad, a 4 y 8 voces, con orquesta.

SANZ (FRANCISCO).

«A Belén, pastores», a 8 voces.

SECANILLA (FRANCISCO).

Responsorios de Navidad a 4 y 8 voces, con orquesta.

TORRES Y VILLAVIEJA (JOSE)—(1722).

Cantada al Nacimiento, con violín y bajón. Cierzo.

VALLEJO (JOSE)—(1792).

«Venid corriendo», a 4 voces.

VEANA (MATIAS)—(Siglo XVII)—Mtro. de la Encarnación.

Varios Villancicos.

VICTORIA (TOMAS LUIS)—(1540-1613).

«O regem coeli», a 4 voces.

«O magnum mysterium», a 4 voces.

«Magi viderunt stellam», a 4 voces.

«Pastores loquebantur», a 6 voces.

«Quem vidistis pastores», a 6 voces.

YUDEGO (GREGORIO)—(1791-1798).

Seis Villancicos con orquesta.

Veinticuatro villancicos a 8 voces, con orquesta.

Responsorios de Navidad.

Fueron bien desterrados del templo los villancicos representables ante el constante anhelo de la Iglesia que procura y vigila el mayor esplendor de la liturgia, y desea con palpitations de amor vivisimo leamos en los góticos rasgos de nuestras catedrales el himno perenne, grave y solemne de los siglos a la Divinidad augusta.

LEOCADIO HERNANDEZ ASCUNCE,

MAESTRO DE CAPILLA DE BURGOS.